

A Complete Mobile App Localization Checklist from Crowdin



Start and set up the localization process

- Identify your target languages and locales
- Choose your translation strategy:
 - Invite your team of translators
 - Order professional translations
 - Configure machine translation engines
 - Engage your community
- Ensure continuous workflow to run localization in parallel with the development
- Connect your VCS with a localization platform where the translation will take place

Design and localization

- Integrate with the design tools you already use (Figma, Sketch, Adobe XD)
- Work on a design that allows for text expansion wherever text appears
- Choose a design to fit with right-to-left (RTL) languages
- Design a set of flexible layouts
- Run [pseudo-localization](#) of your app

Translation and localization process

- Make sure your strings are formatted correctly and consistently
- Create a terminology list that explains the meaning and use of key terms found in your product
- Enable QA checks

- Create a Style Guide for translators to ensure consistency
- Provide your team with a context using screenshots, in-editor preview, comments, [app preview](#)
- Use a tool that supports the import/export functionality of standard file formats
- Mark similar strings (iOS and Android) as duplicates to avoid repetitive translation work
- Use Mobile SDK for over-the-air content updates, real-time preview, and fast screenshots management

Common localization issues to look for

- Clipped text, or text that overlaps the UI elements
- Poor line wrapping
- Incorrect word breaks or punctuation
- Incorrect layout direction or text direction
- Untranslated text

Localize your app with Crowdin

Get started to automate localization, release multilingual versions of your app, and reach global users

[START FOR FREE](#)

[CONTACT SALES](#)